

# BRAUN

## ExactFit™ 5



BP6200

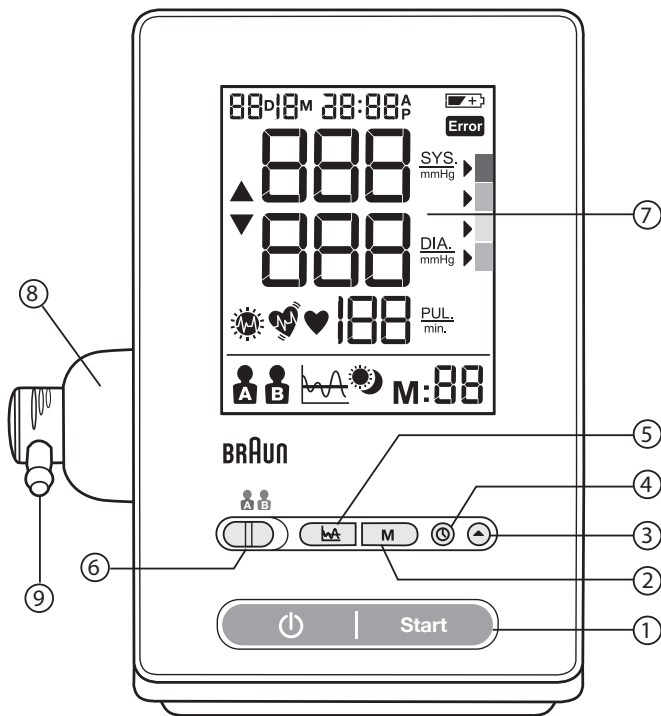
# Професійний автоматичний тонометр Braun BPM EXACTFIT 5 BP6200

## Керівництво з експлуатації



BP6200PHEMEA

# Опис пристрою



## Використання тонометру Braun ExactFit 5

Тонометр Braun ExactFit для вимірювання артеріального тиску на плечі був розроблений для точного та зручного вимірювання артеріального тиску. Точність вимірювання тонометра Braun для вимірювання артеріального тиску на плечі була перевірена під час виробництва та підтверджена клінічними дослідженнями Європейським товариством гіпертонії.

Даний пристрій не тестувався, тому не призначений для новонароджених, немовлят, вагітних та для користувачів із преєклампсією.

## Що потрібно знати про артеріальний тиск

Артеріальний тиск постійно змінюється протягом доби. Він різко підвищується рано вранці і знижується близько до полудня. Артеріальний тиск знову підвищується вдень і, нарешті, падає до низького рівня вночі. Крім того, він може змінюватися протягом короткого періоду часу. Тому показники послідовних вимірювань можуть коливатися.

Даний прилад відображатиме показники артеріального тиску, посилаючись на два значення: систолічне та діастолічне. Систолічний артеріальний тиск (верхнє число) показує, який тиск ваша кров чинить на стінки артерій під час серцевих скорочень. Діастолічний артеріальний тиск (нижче число) показує, який тиск ваша кров чинить на стінки артерій, коли серце відпочиває між ударами. На дисплеї також відобразитимуться значення пульсу, після кожного вимірювання.

Артеріальний тиск, виміряний у кабінеті лікаря, дає лише миттєве значення. Повторні вимірювання в домашніх умовах краще відображають реальні значення артеріального тиску у повсякденних умовах. Більше того, у багатьох людей артеріальний тиск відрізняється, коли вони вимірюють його вдома, тому що вдома вони зазвичай більш розслаблені, ніж у кабінеті лікаря. Регулярне вимірювання артеріального тиску в домашніх умовах може надати вашому лікарю цінну інформацію про ваші нормальні показники артеріального тиску в реальних «повсякденних» умовах. ЄТГ (Європейське товариство гіпертонії) і ВООЗ (Всесвітня організація охорони здоров'я) встановили такі стандартні значення артеріального тиску при вимірюванні пульсу в стані спокою вдома:

Артеріальний тиск (мм рт. ст.)	Нормальні значення	Артеріальна гіпертензія 1 ступеня	Артеріальна гіпертензія 2 ступеня	Гіпертонічна хвороба 3 ступеня
SYS = систола (верхнє значення)	до 134	135-159	160-179	≥180
DIA = діастола (нижнє значення)	до 84	85-99	100-109	≥110

## Інформація про безпеку та важливі вказівки з техніки безпеки

Щоб забезпечити точні результати вимірювання, уважно прочитайте повну інструкцію за використанням.

- Людям, які страждають на серцеву аритмію, звуження судин, атеросклероз кінцівок, цукровий діабет або користувачі кардіостимуляторів, слід проконсультуватися з лікарем перед тим, як самостійно вимірювати артеріальний тиск. У таких випадках можливі відхилення в показниках артеріального тиску.
- Якщо ваш артеріальний тиск знаходиться в діапазоні важкої гіпертензії зі значеннями 180 мм рт.ст. систолічного і вище та/або 110 мм рт.ст. діастолічного і вище і ви виявите, що у вас є один або два показання в цьому діапазоні - негайно зверніться до лікаря.
- Якщо ви проходите лікування або приймаєте будь-які ліки, перед використанням пристрою спочатку проконсультуйтеся з лікарем.
- Використання цього тонометра не замінює консультації з лікарем.
- Уникайте здавлювання з'єднувальної трубки. Постійний тиск у манжеті через перегин сполучної трубки може вплинути на кровотік і спричинити можливу травму користувача.
- Не рекомендується використовувати цей пристрій на руці тієї самої сторони тіла, на якій користувач робив мастектомію.
- Занадто часте вимірювання артеріального тиску може призвести до травмування користувача через порушення кровотоку.
- Не накладуйте манжету на рани, оскільки це може призвести до подальших травм.

• Не рекомендується накладати манжету на кінцівку, на якій є внутрішньосудинний доступ або на якій присутній артеріовенозний (АВ) шунт. Це може спричинити тимчасові перешкоди кровотоку та потенційну травму користувача.

• Не рекомендується використовувати пристрій з одночасним використанням іншого медичного електричного (МЕ) обладнання на одній кінцівці.

## Основні правила точного вимірювання артеріального тиску

• Завжди знімайте показання в один і той самий час доби, за однакових умов.




• Не робіть вимірювання протягом 30 хвилин після гаління, вживання кави чи чаю або будь-яких фізичних навантажень. Ці фактори впливатимуть на вимірювання.

• Забезпечте принаймні 5 хвилин спокійного відпочинку перед вимірюванням. Якщо є можливість, перед вимірюванням рекомендується відпочити 10 хвилин. Намагайтеся завжди використовувати однаковий час відпочинку перед вимірюванням.

• Завжди вимірюйте тиск на одній руці. Рекомендується вимірювати тиск на лівій руці. Під час вимірювання тиску не рухайтеся і не розмовляйте. • Тримайте ноги не схрещеними, а стопи – на підлозі.

• Одягайте манжету за можливості на оголену шкіру руки. Не одягайте манжету поверх піджака, светра або сорочки. • Якщо ви хочете зробити заміри декілька разів, зачекайте приблизно 3 хвилини, перш ніж повторити вимірювання.

**Опис пристрою** (див. стор. 1-2, мал.

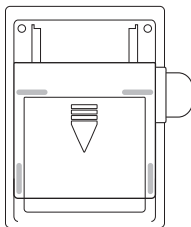
1. Кнопка Пуск 
2. Кнопка пам'яті **M**
3. Налаштування дати/часу 
4. Кнопка "Налаштування" 
5. Кнопка середнього значення показників
6. Користувачський режим A / B
7. РК-дисплей
8. Роз'єм для шланга
9. З'єднувач
10. Манжета на руку (поставляється з 2 манжетами)
11. Повітряний шланг
12. Кришка батарейного відсіку (4 батареї типу AA (LR6) 1,5 В)

## Встановлення акумуляторів (див. мал. 2-3)

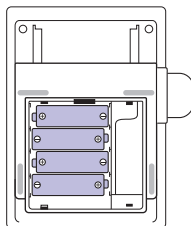
- Зніміть кришку батарейного відсіку в нижній частині пристрою та вставте 4 лужні батареї AA LR6, дотримуючись правил полярності (див. символ у батарейному відсіку).
- Примітка: завжди повторно встановлюйте дату та час у пристрої, після заміни нових батарей, щоб результати вимірювань збереглися з правильною датою та часом.
- Викидайте лише розряджені батареї.



Утилізуйте використані акумулятори окремо від побутового сміття.



Мал. 2



Мал.3

## Вибір правильної манжети

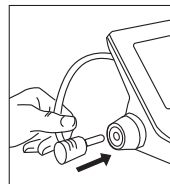
Для точного вимірювання важливо вибрати правильний розмір манжети, яка найкраще підходить для вашої руки. Виберіть розмір манжети відповідно до окружності вашої руки та переконайтеся, що нижня частина манжети знаходиться на 2-3 см вище ліктя.

Мала/середня манжета = 22~32 см окружності руки

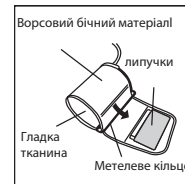
Манжета велика = 32~42 см окружності руки

## Накладання манжети на руку

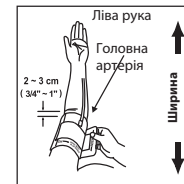
1. Протягніть край манжети, найбільш віддалений від трубки, через металеве кільце на петлю. Гладка тканина повинна бути на внутрішній стороні манжети.



Мал. 4

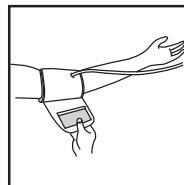


Мал. 5

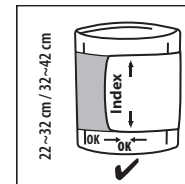


Мал. 6

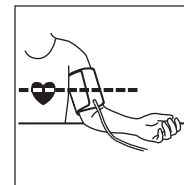
2. Вставте повітряний шланг у роз'єм (Мал.4)
3. Манжета розташована правильно, коли липучка знаходиться на зовнішній стороні манжети, а металеве кільце не торкається шкіри (Мал.5).
4. Протягніть руку через петлю манжети. Нижня частина манжети повинна бути приблизно на 2-3 см вище ліктя. Трубка повинна лежати над плечовою артерією з внутрішньої сторони руки.



Мал. 7



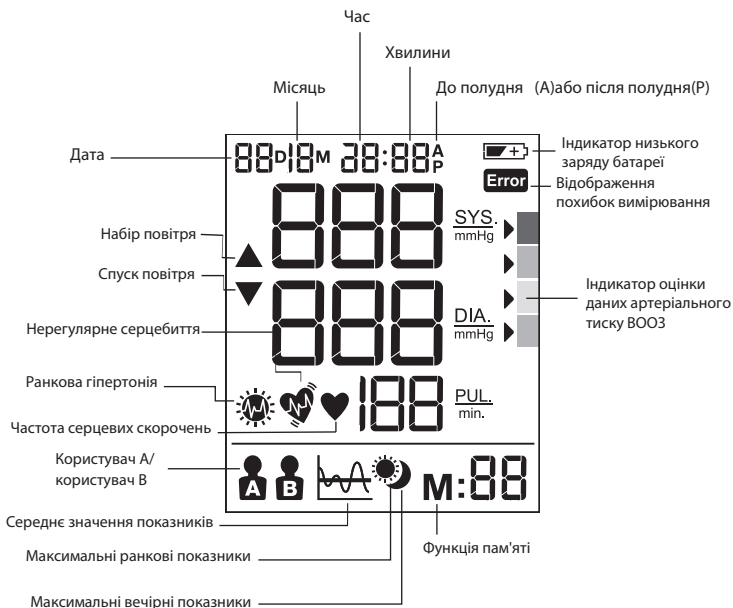
Мал. 8



Мал. 9

5. Одягніть манжету так, щоб верхній і нижній її краї були затягнуті навколо вашої руки.
6. Коли манжету буде одягнуто належним чином, міцно притисніть липучку до ворсистій сторони манжети.
7. Правильно одягнутою буде вважатись манжета, якщо знак "Мал" співпадітиме зі знаком "Мал." на іншій боці манжети, коли манжета затягнута навколо вашої руки (Мал.8).
8. Сядьте на стілець і покладіть руку на стіл так, щоб манжета була на одному рівні з вашим серцем. (Мал.9)

## Дисплей приладу



## Як вибрати користувача А/користувача В

- Переконайтеся, що пристрій вимкнено.
- Натисніть перемикач користувача А або користувача В, на РК-дисплеї блиматиме поточний режим користувача.

## Індикатор оцінки даних артеріального тиску

червоний	!!!
помаранчевий	!!
жовтий	!
зелений	✓

Даний пристрій має індикатор рівня артеріального тиску, встановлений відповідно до рекомендацій BOO3 та Європейського товариства гіпертонії (ESH). Для кожного вимірювання, що відображається на екрані, курсор вказуватиме рівень артеріального тиску з відповідним кольоровим кодом, від зеленого до червоного. Ви можете використовувати цю класифікацію щодня, щоб зрозуміти свій рівень артеріального тиску. Якщо вас дійсно турбує рівень класифікації, вам слід якомога швидше проконсультуватися з лікарем. Якщо показник вашого артеріального тиску знаходиться в діапазоні важкої гіпертензії зі значеннями 180 мм рт.ст. систолічного або вище та/або 110 мм рт.ст. діастолічного і вище, і якщо ви виявите, що один або два показники знаходяться в цьому діапазоні, будь ласка, негайно зверніться до лікаря.

## Налаштування місяця, числа та часу

- Вимкніть пристрій для налаштування дати/часу.
- Натисніть кнопку (4), щоб розпочати встановлення року, після чого на дисплеї блиматиме значення «рік». Натисніть кнопку (3), щоб скорегувати рік зі збільшенням в 1 крок.
- Натисніть кнопку (4), щоб почати налаштування місяця, на дисплеї відобразиться значення «місяць», користувач може встановлювати бажаний місяць натискаючи кнопку (3) в 1 крок.
- Натисніть кнопку (4), щоб розпочати налаштування дня тижня, на дисплеї буде відображено значення «день», користувач може встановлювати потрібний день натискаючи кнопку (3) послідовно в 1 крок.
- Натисніть кнопку (4), щоб розпочати налаштування години, на дисплеї відобразиться значення «година», натисніть кнопку (3), щоб вибрати необхідне значення години в 1 крок.
- Натисніть кнопку (4), щоб почати налаштування хвилини, на дисплеї відобразиться значення «хвилина», натискайте на кнопку (3) для налаштування хвилин в 1 крок.
- Натисніть кнопку (4), щоб завершити всі налаштування дати/ часу, блимання припиняться.

**Примітка.** Утримуючи кнопку налаштування, значення будуть прокручуватись.

## Вимірювання тиску

**Одягніть манжету на руку** (див. розділ «Накладення манжети» вище).

- Сядьте рівно на стілець, тримайте правильну поставу.
- Натисніть і відпустіть кнопку пуску (1), на дисплеї буде відображено дата/час і поточний користувач.
- На дисплеї відобразиться символ користувача А або В.
- Натисніть і відпустіть кнопку пуску (1), всі символи та значки на дисплеї будуть відображатись протягом 2 секунд. Тиск повітря автоматично підвищиться до певного рівня, після чого почнеться вимірювання. Не рухайтеся і не розмовляйте під час вимірювання артеріального тиску. Під час вимірювання тиску тримайте ноги не схрещеними, а стопи – на підлозі.
- Після підвищення тиску повітря, визначення пульсу, символ частоти серцевих скорочень (серце) почне блимати.
- РК-дисплей покаже результати та стрілку індикатора оцінки даних артеріального тиску після вимірювання. Після використання пристрою вимкніть його, натиснувши кнопку пуску (1), або він автоматично вимкнеться через 1 хвилину.

## Функція пам'яті

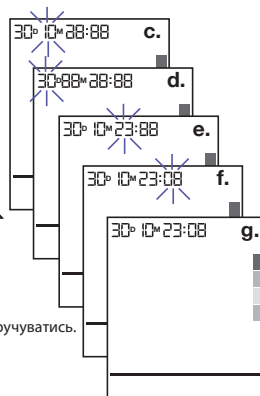
Ваш тонометр може зберігати 60 останніх вимірювань для кожного користувача.

## Зберігання даних вимірювань

Після кожного вимірювання артеріального тиску систолічний тиск, діастолічний тиск, частота пульсу та час і дата певного дня будуть автоматично збережені. Функція пам'яті №01 завжди остання. Після заповнення пам'яті найстаріші значення будуть перезаписані. Натисніть кнопку пам'яті (M) (2), щоб переглянути збережені дані. Останні дані пам'яті (сист./діастол./пульс) з датою/часом вимірювання, індикатором оцінки даних артеріального тиску відобразяться на РК-дисплеї. Натисніть кнопку пам'яті (M) (2) ще раз, щоб показати попередні дані. Переконайтеся, що вибраний вірний користувач; А або В, (вибирається перед використанням).  
Увага! Даний пристрій не є заміною регулярних оглядів у лікаря, будь ласка, продовжуйте регулярно відвідувати свого лікаря для професійного огляду.)

## Середнє значення показників вимірювання

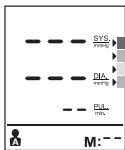
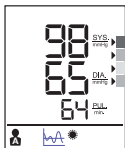
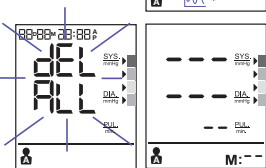
Натисніть кнопку середнього значення (M) (5), щоб відобразити на РК-дисплеї середнє значення за останні 7 днів. Натисніть кнопку середнього значення вдруге, щоб на РК-дисплеї відобразилося ранкове середнє значення за останні 7 днів.



Якщо результати вказують на ранкову гіпертензію, буде показано наступний значок . Натисніть кнопку середнього значення втретє, щоб на РК-дисплеї відобразилося вечірнє середнє значення за останні 7 днів. Натисніть кнопку середнього значення вчетвертє, щоб знову показати середнє значення за останні 7 днів.

### Стирання даних

Вимкніть пристрій, натисніть і утримуйте кнопку пам'яті **M** (2) більше 5 секунд, на РК-дисплеї з'явиться значення «DEL ALL». Переконайтеся, що вибрано правильного користувача: А або В(вибирається перед використанням). Натисніть кнопку пам'яті **M** (2) ще раз, на РК-дисплеї відобразиться «←→», щоб показати, що всі збережені дані відповідного користувача видалено.



### Детектор нерегулярного серцебиття

Поява цього символу означає, що під час вимірювання було виявлено певну нерегулярність пульсу. Розмова, рух, тремтіння або нерегулярний пульс під час вимірювання можуть призвести до появи цього значка. Зазвичай це не викликає занепокоєння, однак, якщо символ з'являється часто, радимо звернутися до лікаря. Апарат не замінює кардіологічне обстеження, він лише служить для виявлення порушень пульсу на ранній стадії.

### Індикатор низького заряду батареї

Коли на дисплеї блимає індикатор низького заряду батареї, це означає, що заряд батареї низький і акумулятори необхідно замінити на нові батареї типу LR6 (AA).

\*\* Після заміни батарей ExactFit 5 автоматично перейде в режим встановлення часу та покаже на екрані час останнього вимірювання. Будь ласка, встановіть поточну дату/час перед наступним вимірюванням, щоб отримати правильний середній результат.

### Зберігання та очищення приладу

- Завжди зберігайте пристрій у футлярі після використання.
- Не піддавайте пристрій впливу прямого сонячного світла, не зберігайте його у місцях з високою температурою або у вологих і запиленних місцях.
- Не зберігайте прилад при дуже низькій (нижче -20°C) або високій (понад 60°C) температурі.
- Використовуйте шматок тканини, змочений водою або м'яким миючим засобом, щоб очистити корпус, а потім використовуйте серветку, щоб витерти прилад насухо. Використовуйте суху серветку, щоб витерти манжету, коли вона забруднена.
- Не використовуйте сильні миючі засоби для очищення приладу.
- Якщо пристрій не використовуватиметься протягом тривалого часу, вийміть батареї. (Акумулятори можуть потекти).
- Не модифікуйте пристрій. НИКОЛИ не відкривайте пристрій! Це призведе до втрати гарантії виробника.

### Що робити, якщо...

Проблема	Причина	Вирішення
Частота серцевих скорочень	З'являється в умовах вимірювання та блимає при виявленні пульсу.	• Триває вимірювання, зберігайте тишу.
Індикатор низького заряду батареї	З'являється, коли напруга батареї надто низька або акумулятори розміщені неправильно.	• Замініть усі чотири батареї на нові. Вставте акумулятори в пристрій дотримуючись правильної полярності. Зверніть увагу на положення +/-.
Похибка вимірювання	З'являється, коли неможливо визначити точний артеріальний тиск і пульс.	• Знову натисніть кнопку «старт/стоп» і повторіть вимірювання. • Перевірте, чи манжета одягнута відповідно до інструкції. • Перевірте, чи трубка не перегинається. • Переконайтеся, що рука розслаблена. • Перевірте, чи не розмовляєте та чи не рухаєтесь ви під час вимірювання. • Перевірте, чи рівні ви сидите.
E1	Манжета не закріплена.	• Знову застебніть манжету та виміряйте тиск ще раз.
E2	Манжета дуже туго одягнута на руку.	• Повторно одягніть манжету на руку та виміряйте тиск ще раз.
E 10 чи E 11	Під час вимірювання монітор виявив рух, розмову або занадто низький пульс.	• Розслабтеся на мить, а потім виміряйте тиск знову.
E 20	Під час вимірювання не виявлено імпульсного сигналу.	• Послабте одяг на руці, а потім виміряйте тиск ще раз.
E 21	Вимірювання некоректне.	• Розслабтеся на мить, а потім виміряйте тиск знову.
EE 3 - EE15	Помилка під час вимірювання.	• Повторіть вимірювання. Якщо проблема не зникає, зверніться до продавця або до нашого відділу обслуговування клієнтів для отримання додаткової допомоги. Контактну інформацію та інструкції щодо повернення див. у розділі гарантії.

## Технічні характеристики

<b>Метод вимірювання:</b>	Осцилометричний
<b>Номер моделі:</b>	BP6200
<b>Діапазон вимірювання тиску:</b>	0~300 мм рт.ст
<b>Пульс:</b>	40-199 уд./хв
<b>Точність:</b>	Тиск +/- 3 мм рт.ст
<b>Пульс:</b>	+/- 5 % Макс.
<b>Надування :</b>	автоматичне
<b>LCD дисплей:</b>	з підсвічуванням
<b>Функція пам'яті:</b>	60 попередніх показників користувача
<b>Розмір манжети :</b>	Мала манжета = 22-32 см окружності руки, велика манжета = 32-42 см окружності руки
<b>Робоча температура :</b>	+10 °C ~ +40 °C, менш ніж 85 % R.H.
<b>Температура зберігання:</b>	-20 °C ~ +60 °C, менш ніж 85 % R.H.
<b>Робочий атмосферний тиск:</b>	860-1060 гПа
<b>Вага пристрою:</b>	Приблизно 500 г (без батарей)
<b>Джерело живлення:</b>	Лужні батарейки: 4 x AA (LR6) 1,5 В
<b>Термін служби батареї:</b>	300-кратне вимірювання
<b>Автоматичне вимикання:</b>	протягом 1 хвилини бездіяльності
<b>Акcesуари:</b>	4 батарейки, 2 манжети з трубкою, інструкція з експлуатації, сумка, дорожня сумка
<b>Термін служби:</b>	5 років.



### Важливо

Прочитайте інструкцію з експлуатації.  
Якщо пристрій не використовується в межах заданих діапазонів температури та вологості, точність вимірювань може бути з похибками.

## Класифікація



Обладнання з внутрішніми елементами живленням  
Прикладні частини типу BF

Захищений від твердих сторонніх предметів діаметром 12,5 мм і більше.

## IP22

Захист від крапель води, що падають вертикально при нахилі пристрою до 15°.

Не підходить для використання в присутності легкозаймистих анестезуючих сумішей з повітрям, киснем або закисом азоту.  
Безперервна робота з короткочасним навантаженням.



10 °C Робоча температура



Температура зберігання



85  
Вологість при зберіганні/робоча вологість.

МЕДИЧНЕ ЕЛЕКТРИЧНЕ ОБЛАДНАННЯ потребує особливих запобіжних заходів щодо електромагнітної сумісності. Щоб отримати детальний опис вимог щодо електромагнітної сумісності, відвідайте сайт [www.hot-europe.com/support](http://www.hot-europe.com/support).  
Портативне та мобільне радіочастотне обладнання зв'язку може впливати на МЕДИЧНЕ ЕЛЕКТРИЧНЕ ОБЛАДНАННЯ.



Будь ласка, не викидайте виріб разом із побутовим сміттям після закінчення терміну служби. Утилізацію приладу можна здійснити у місцевого роздрібного продавця або у відповідних пунктах збору у вашій країні.

## Гарантія

Перед використанням пристрою обов'язково прочитайте інструкцію з експлуатації. Будь ласка, збережіть чек як підтвердження дати покупки. Під час пред'явлення будь-якої претензії протягом відповідного гарантійного періоду ви маєте пред'явити чек який підтверджує покупку приладу.

Будь-які претензії за гарантією не будуть дійсними без підтвердження покупки.

Гарантія на ваш пристрій становить два роки (2 роки) з дати покупки.

Ця гарантія поширюється на дефекти матеріалів або виготовлення, які виникають за нормального використання; несправні пристрої, які відповідають цим критеріям, будуть замінені безкоштовно.

Гарантія НЕ поширюється на дефекти або пошкодження, що виникли внаслідок неправильного використання або недотримання інструкції з експлуатації. Гарантія втрачає чинність, якщо пристрій було відкрито, пошкоджено чи використано з деталями чи акcesуарами не рекомендованими брендом Braun, або якщо ремонт приладу виконується неавторизованими особами.

Гарантія не поширюється на акcesуари та витратні матеріали.

Щоб отримати запити на підтримку, відвідайте [www.hot-europe.com/support](http://www.hot-europe.com/support) або знайдіть контактну інформацію служби підтримки в кінці цього посібника користувача.

Ця гарантія поширюється лише на країни Європи, Близького Сходу та Африки.

Лише для Великобританії: дана гарантія не впливає на ваші законні права споживача.

LOT і SN вашого пристрою надруковані на ярлику з характеристиками на задній панелі виробу. Перші 3 цифри номера партії означають день року виробництва. Наступні 2 цифри означають останні дві цифри календарного року виробництва, а літери в кінці позначають виробника продукту, наприклад LOT15614onb, цей продукт був виготовлений 156-го дня 2014 року за ідентифікатором виробника onb.



0297

Даний пристрій відповідає положенням Директиви ЄС 93/42/ЄЕС (Директива про медичне обладнання).